

Kutse registreerimisnumber

**VIISAKUTSE FÜÜSILISEST ISIKUST KUTSUJALE**  
**VISA INVITATION SUBMITTED BY SPONSOR WHO IS A NATURAL PERSON**  
**ВИЗОВОЕ ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО – ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА**

**TÄITA LOETAVALT EESTI KEELES / TO BE FILLED IN LEGIBLY IN ESTONIAN / ЗАПОЛНИТЬ РАЗБОРЧИВО НА ЭСТОНСКОМ ЯЗЫКЕ**

<b>KUTSUJA ANDMED / DATA CONCERNING THE SPONSOR / ДАННЫЕ О ПРИГЛАШАЮЩЕМ</b>		
(1) Eesti isikukood / Estonian personal code / Эстонский личный код <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 1em;"></div>		(2) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена
(3) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 1em;"></div>		(4) Endised nimed / Former names / Прежние имена и фамилия
(5) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения dd/mm/yyyy <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 1em;"></div>		(6) Sünniriik ja -koht / Country and place of birth / Государство и место рождения
(7) Sugu / Sex / Пол <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> N/F/Ж	(8) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство	(9) Isikut tõendava dokumendi number / Number of identity document / Номер документа, удостоверяющего личность
(10) Isikut tõendava dokumendi liik / Type of identity document / Вид документа, удостоверяющего личность <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Eesti isikutunnistus / Estonian ID card / Эстонская ID-карта  <input type="checkbox"/> Eesti kodaniku pass / Estonian passport / Паспорт гражданина Эстонии  <input type="checkbox"/> Muu (täpsustada) / Other (specify) / Иное (уточнить)                      .....                 </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Välismaalase pass / Alien's passport / Паспорт иностранца  <input type="checkbox"/> Välisriigi reisidokument / Travel document of a foreign country / Проездной документ иностранного государства                 </div> </div>		
(11) Kontaktaadress / Contact address / Контактный адрес		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald / Town/Village/Parish / Город/Деревня/Волость		Maakond / County / Уезд
(12) Kontakttelefon / Phone No / Телефон		(13) E-post / E-mail
(14) Tööandja (ettevõtte) nimi / Name of employing company / Название работодателя 14.1 14.2		(15) Ametikoht / Position / Должность 15.1 15.2
(16) Viimase 6 kuu legaalne sissetulek kokku kroonides / Total legal income during last 6 months in kroons / Легальный доход за последние 6 месяцев в кронах		(17) Ülalpeetavate arv / Number of dependants / Число иждивенцев

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.  
 I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.  
 Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.

Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата dd/mm/yyyy <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%; height: 1em;"></div>	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
---	--

<b>KUTSUJA ESINDAJA ANDMED / DATA CONCERNING THE REPRESENTATIVE OF THE SPONSOR / ДАННЫЕ О ПРЕДСТАВИТЕЛЕ ХОДАТАЙСТВУЮЩЕГО</b>		
Käesolevaga määrän alljärgneva isiku mind esindama minu viisakutse esitamise seotud toimingutes / I hereby authorise the following person to represent me in proceedings related to the submission of my visa invitation / Настоящим назначаю нижеследующее лицо представлять меня в действиях, связанных с представлением моего визового приглашения		
(18) Eesti isikukood / Estonian personal code / Эстонский личный код  _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	(19) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена	
(20) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия	(21) Endised nimed / Former names / Прежние имена и фамилия	
(22) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения дд/мм/гггг  _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	(23) Sugu / Sex / Пол <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> N/F/Ж	
(24) Isikut tõendava dokumendi liik / Type of identity document / Вид документа, удостоверяющего личность <input type="checkbox"/> Eesti isikutunnistus / Estonian ID card / Эстонская ID-карта <input type="checkbox"/> Eesti kodaniku pass / Estonian passport / Паспорт гражданина Эстонии <input type="checkbox"/> Muu (täpsustada) / Other (specify) / Иное (уточнить) .....		
<input type="checkbox"/> Välismaalase pass / Alien's passport / Паспорт иностранца <input type="checkbox"/> Välisriigi reisidokument / Travel document of a foreign country / Проездной документ иностранного государства		
(25) Isikut tõendava dokumendi number / Number of identity document / Номер документа, удостоверяющего личность	(26) Dokumendi välja andnud riik / Country which issued the document / Государство, выдавшее документ	
(27) Elukohta aadress / Place of residence / Место жительства		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald / Town/Village/Parish / Город/Деревня/Волость	Maakond / County / Уезд	Kontakttelefon / Phone / Телефон
(28) Esindaja allkiri / Signature of the representative / Подпись представителя		(29) Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

<b>KUTSUTAVA ANDMED / DATA CONCERNING THE INVITED PERSON / ДАННЫЕ О ПРИГЛАШАЕМОМ</b>		
Kutsutava reisidokumendi kantud ja temaga koos reisivate isikute olemasolul täita ka lisa 1 / If there are any other persons entered in the travel document of the invited person who are travelling with him/her please complete also Annex 1 / При наличии внесенных в проездной документ приглашаемого и путешествующих вместе с ним лиц заполнить также Приложение 1		
(30) Eesnimi (-nimed) / Given names / Имена	(31) Perekonnanimi (-nimed) / Surname / Фамилия	
(32) Endised nimed / Former names / Прежние имена и фамилия	(33) Sünniaeg pp/kk/aaaa / Date of birth dd/mm/yyyy / Дата рождения дд/мм/гггг  _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	
(34) Sünniriik ja -koht / Country and place of birth / Государство и место рождения	(35) Sugu / Sex / Пол <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> N/F/Ж	(36) Kodakondsus / Citizenship / Гражданство
(37) Reisidokumendi number / Number of travel the document / Номер документа	(38) Reisidokumendi välja andnud riik / Country which issued the travel document / Государство, выдавшее рейсовый документ	
(39) Suhe kutsujaga / Relationship with the sponsor / По отношению к приглашающему <input type="checkbox"/> Abikaasa / Spouse / Супруг(а) <input type="checkbox"/> Isa / Father / Отец <input type="checkbox"/> Ema / Mother / Мат <input type="checkbox"/> Tütar / Daughter / Дочь <input type="checkbox"/> Poeg / Son / Сын <input type="checkbox"/> Õde / Sister / Сестра <input type="checkbox"/> Vend / Brother / Брат <input type="checkbox"/> Tuttav / Acquaintance / Знакомый(ая) <input type="checkbox"/> Sugulane (täpsustada) / Relative (specify) / Родственник (уточнить) .....		

Kinnitan, et kõik esitatud andmed on õiged. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.

I hereby confirm that all data submitted is correct. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.

Подтверждаю, что все представленные данные достоверны. Мне известно, что представление недостоверных данных наказуемо.

Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг

|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего

(40) <i>Kutsutava reisi eesmärk / The aim of the visit of the invited person / Цель поездки приглашаемого</i>		
<input type="checkbox"/> Sugulaste või sõprade külastamine / Visit to relatives or friends / Посещение родственников или друзей		
<input type="checkbox"/> Kultuur/Sport / Cultural/Sports / Культура/Спорт		
<input type="checkbox"/> Tervislikud põhjused / Medical reasons / По состоянию здоровья		
<input type="checkbox"/> Muu (palun nimetada) / Other (please specify) / Иная (просьба указать).....		

(41) <i>Reisi eesmärgi täpsem põhjendus / More detailed explanation of the aim of the visit / Более точное обоснование цели поездки</i>		
.....		
.....		
.....		

(42) <i>Elukoht välisriigis / Place of residence in foreign country / Местожительство в иностранном государстве</i>		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla Town/Village Город/Деревня	Haldusüksus / Administrative unit / Административная единица	Riik / Country / Государство

(43) <i>Viibimiskoht Eestis / Place of sojourn in Estonia / Местонахождение в Эстонии</i>		
Tänav / Street / Улица	Maja/Korter / House/Apartment / Дом/Квартира	Postiindeks / Postal code / Почтовый индекс
Linn/Küla/Vald Town/Village/Parish Город/Деревня/Волость	Maakond / County / Уезд	

<b>TAOTLETAVA VIISA ANDMED / DATA CONCERNING THE VISA APPLIED FOR / ДАННЫЕ ХОДАТАЙСТВУЕМОЙ ВИЗЫ</b>		
(44) <i>Viisaga lubatavate riiki sisenemiste arv Visa is valid for Число разрешенных визой прибытий в страну</i>	<input type="checkbox"/> Ühekordne Single entry Одноразовое	<input type="checkbox"/> Mitmekordne Multiple entries Многоразовое
(45) <i>Eestis viibida lubatavate päevade arv Number of days allowed to stay in Estonia Число разрешенных дней preybyvaniya в Эстонии</i>	(46) <i>Kehtivusaeg / Period of validity / Период действительности</i>	
_____	_____ - _____	

<b>OTSUSE VÄLJASTAMINE / ISSUE OF DECISION OF VISA INVITATION / ВЫДАЧА РЕШЕНИЯ</b>		
<i>Otsust viisakutse kinnitamise või sellest keeldumise kohta soovin saada / I want to receive the decision about confirmation of the visa invitation or the refusal to confirm it / Решение об утверждении визового приглашения или об отказе в его утверждении желаю получить:</i>		
<input type="checkbox"/> <b>Regionaalbüroos</b> / At regional bureau / В региональном бюро		
<input type="checkbox"/> <b>Posti teel kutsel märgitud kontaktaadressil</b> / By post at the contact address marked in invitation / По почте на указанный в приглашении контактный адрес		
<input type="checkbox"/> <b>E-posti teel</b> / By e-mail / По электронной почте		

<b>KUTSUJAPPOOLNE GARANTII / GUARANTEE GIVEN BY THE SPONSOR / ГАРАНТИЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО</b>	
Vastavalt välismaalaste seaduse § 10 <sup>16</sup> lõikele 3 kohustun kutsutava Eestis vastu võtma, tagama tema majutamise, kandma tema Eestis viibimise ja Eestist lahkumisega seotud kulud, sealhulgas transpordikulud, mis kantakse seoses kutsutava Eestist väljasaatmisega. Vastavalt välismaalaste seaduse § 16 <sup>1</sup> lõikele 3 kohustun hüvitama välismaalase väljasõidukohustuse sundtäitmise, väljasaatmiskeskuses ja politsei arestimajas viibimise kulud ning olen teadlik, et vastavate kulude sissenõudmise ettekirjutus sundtäidetakse täitemenetluse korras. Käesolevaga annan oma nõusoleku, et selles ankeedis olevad isikuandmed antakse üle pädevatele riigiasutustele, kuivõrd see on vajalik viisakutse kinnitamiseks. Andmed talletatakse andmekogus, millele on juurdepääs pädevatel riigiasutustel. Olen teadlik, et valeandmete esitamine on karistatav.	
According to subsection 10 <sup>16</sup> (3) of the Aliens Act, I hereby undertake to bear the costs of the stay in Estonia of the person I invite, accommodate him or her and bear the costs of his or her departure from Estonia, including transportation costs borne in connection with the expulsion of the alien from Estonia. According to subsection 16 <sup>1</sup> (3) of the Aliens Act I hereby undertake to bear the costs related to the compulsory execution of the alien's obligation to leave, his or her accommodation in the Expulsion Centre or a house of detention of the police. I am aware that the compulsory execution of a precept to enforce these costs is carried out according to the enforcement procedure. I hereby grant my consent for the transfer of any personal data included in this application to the competent authorities as far as it is necessary for the confirmation of my visa invitation. I am aware that the data will be stored in the database which is accessible by competent authorities. I am aware that the submission of incorrect data is a criminal offence.	
В соответствии с частью 3 статьи 10 <sup>16</sup> Закона об иностранцах, обязуюсь принять приглашаемого в Эстонии, обеспечить его размещение, нести расходы, связанные с его пребыванием в Эстонии и выбытием из Эстонии, в т.ч. транспортные расходы, которые могут быть понесены в связи с высылкой приглашаемого из Эстонии. В соответствии с частью 3 статьи 16 <sup>1</sup> Закона об иностранцах, обязуюсь возместить расходы по принудительному исполнению обязанности выезда иностранца из страны, по его пребыванию в центре высылки и арестном доме полиции, мне также известно, что предписание о взыскании соответствующих расходов исполняется принудительно в порядке исполнительного производства. Настоящим даю свое согласие на передачу содержащихся в этой анкете личных данных компетентным государственным учреждениям, насколько это необходимо для утверждения визового приглашения. Данные будут храниться в базе данных, доступ к которой имеют компетентные государственные учреждения. Мне известно, что представление ложных данных наказуемо.	
Kuupäev pp/kk/aaaa / Date dd/mm/yyyy / Дата дд/мм/гггг	Kutsuja allkiri / Signature of the sponsor / Подпись приглашающего
_____	_____

<b>TÄIDAB AMETNIK</b>		
Registreerimiskuupäev	Vastuvõtja nimi	Vastuvõtja allkiri
_____	_____	_____